

李家驥園
Lee Kar Shong
P.O. Box 795 Phone LI 2-3342
Vernon, B. C.

秘製土產瓜菜上市

靚滑蘿白

上等白菜

如蒙光顧 特別計平
如有需要 買客自便

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
213 Cordova St. East
Vancouver, B.C. MU1-8850

粗·細·炸麵 中西
館食

全蛋干麵

淨干麵

零沽發行 歡迎索辦

WHITE BREAD
Baked in the factory

g.b.

g.b. GENERAL BAKERIES

在你歡喜的福食店每日均有生鮮的供應

振那露麵包有限公司
雪埠頓斯威邦打利路

◎女中醫 黎達民

曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任

寓荷街四四五號東方旅館二〇一號
電話MU.2-1078

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
 Main St. At 7th Ave., Vancouver B.C.
專售名廠新舊客車貨車
 VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL
 HILLMAN, SUNBEAN, HUMBER
 FARGO & COMMER TRUCKS

H. 'Harry' Tuey
 1R 6-9211
 住宅電話
 1R 6-6289

華人經紀
 崔望開接洽

服務妥當
 請與
 取價相宜

溫高
司公行和
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B. C.

新到

年節禮品
糖薑枝干
合時水貨
海參片干
應節貨品
樣樣俱全

漢聲

以義氣團結
以忠誠救國
以誠信待人

THE CHINESE TIMES
Established in 1907, is the
oldest Chinese newspaper
in Vancouver. Published
every day except Sun-
days and holidays by the
Chinese Pressman in
Canada Publishers Ltd.

堅尼地總統和他的 一家

三 主編子都進天主教學校。

但老約瑟夫極力反對。結果他們夫婦間
造成一項協議。女兒都進天主教學校。
兒子都進私立學校。在中學畢業後被送
到「倫敦經濟學院」深造。成為當代最
著名之經濟學家拉新基教授的高足。第
二次大戰爆發時。小約瑟夫投效空軍。
後來為國成仁。約翰則到美國進哈佛
大學。兩個較小的兒子羅拔和泰第則在
中學畢業後都進哈佛大學學院。

貼錢做官的先驅

堅尼地兄弟少年時。住在橡泉海濱
的別墅中。附近一帶都是美國著名世家
別墅。堅尼地兄弟和幾個好朋友組織了
一個棒球隊。隊名叫「赤足童」。鄰近
的富家子弟組織了一個名為「脂肪」
的棒球隊。每年九月四日美國勞動節時
舉行一次「年度錦標賽」。已故的英國
著名參議員喬賽卡賽少年時就是一個「脂
肪」隊隊員。喬賽卡賽生前曾說過：「誰能
擊敗堅尼地兄弟。一定也能在任何競選
中獲勝。」

第二次大戰前夕。老約瑟夫被羅斯
福總統任命為駐英大使。當時他已是億
萬富翁。首創了美國外交界一貼錢做官
的先例。這時約翰在倫敦經濟學院求
學。課餘擔任在哈佛大學的私人秘書。
就是根據當時所見所聞的英國政壇白象
。並加上深刻精闢的分析。數年後改名
為「英國為何沉睡」而出版。十餘年來
一向被公認為第二次大戰史中最著名的
文獻之一。

約翰的哥哥小約瑟夫在一九四〇年
時就代表麻薩諸塞州出席民主黨全國大
會。當時才廿五歲。是大會中最年輕的
代表。但同時也是最能使人震動的代
表。他在會上提出了反對羅斯福三度連任
的提案。並拉了一批比他年長幾十歲的
代表們支持傑佛士。弗雷和羅斯福對抗
。但終告失敗。不久後。老約瑟夫就辭
去了駐英大使一職。

英雄事蹟廣傳
第二次大戰的爆發。給堅尼地家族
帶來了最悲慘也最光榮的時期。兩個大
兒子參加了海軍。皆在作戰中以功昇至
上尉。但一九四三年起。不如意的事
就接連發生。首先是約翰在索羅門羣島
附近失蹤。使全家悲劇。約翰指揮一艘
登陸艇在濃密炮火下強行登陸。不幸被
一艘日本驅逐艦撞沉。和部隊失去了連

失去的聖誕節

聖誕節的「一頁門事史」

我們現在從聖誕節所得的恩惠。至
感謝美國人民在二百年前進行的鬥爭。
那時他們曾失去了一個聖誕節。
一九四七年十二月廿二日星期三英
國倫敦的古城坎伯利。發生一次
不尋常的暴動。那些頑強的市民。整天
在街上暴動遊行。有些拿著木棒。有些
亂投石子。幾乎維持了一個星期。把市
長弄至無計可施。

有一個記者在報上寫了一則「最後
消息」：「直至星期二(廿一)月廿八日
早晨。暴動還是拿著武器暴動。他們
沒有人死去。但很多重傷。」
他又說。暴動的警察將市長的房子
每一塊玻璃都打破。並且企圖焚燒這所
房子。警察為什麼要暴動？原因是。獨
裁者奧利克倫威爾和他的清教徒政
府在整個英國禁止慶祝聖誕節。坎
伯利那個鎮的市長。還特別派出官
員在街上宣佈：「鎮民們！克倫威爾的
命令。將在坎伯利嚴厲執行。」

對克倫威爾的命令發生反感的並不
只坎伯利鎮的民。在整個威爾斯。倫
敦。牛津。和萊斯特等市。都因為當
局禁止慶祝聖誕節。發生暴動。
事實上。這些地方的官員只是執行
他們的任務罷了。因為在那年的六月。
在「護民卿」克倫威爾制下的議會。
決定廢除聖誕節。如有違例慶祝。得被
判刑。罰款以下。各處的地方當局要
在聖誕節那天。派人在市面高聲宣佈這
項法律。並且向羣眾解釋：「聖誕節和
其他迷信的節日」。都是違背法律的。
所有商店和市場都應在十二月二十日
照常營業。這是英國的傳統進行多年
年的一項運動的高潮。當一九四二年英
國內戰爆發的時候。克倫威爾的叛黨議
會便採取第一步行動。修改「傳統的慶
祝聖誕節」。

當然。那時的聖誕節是值得修改。
因為每個人都得過勞碌和煩瑣。但
清教徒之所以憎恨人民慶祝聖誕節。還
有其他原因。他們不願人民過節。是跟
他們所反對的皇室有密切關係。在清教
徒獲得權利的初期。他們還未決定用那
一種步驟。廢止聖誕節。所以人民都是
陽奉陰違。沒有當認真的一回事。
但是克倫威爾很值得今日的西德政
治技術。他利用許多報紙做他的傀儡。

笑話連篇

笑話連篇

約翰的汽車在公路突然停下來。他
檢查機件後。發現原來沒有了滑機油。
於是他便跑到附近一所房子敲門求助。
出來開門的是一個雞皮鶴髮的老太婆。
「原諒我騷擾你。約翰說：『請
問你家裏有滑機油嗎？』」
「太太說：『沒有。』」
「什麼油也沒有。約翰再問：
『什麼油也沒有。你們可有嗎？』」
「我們也沒有。』」太太抱歉地說
：「但是我可能給你喝一罐湯。」

這是美國最高法院著名法官「威
爾遜」在審理律師提供的證據時。
假如你代表的一方事實證據強過法
律條文時。你就應該尊重事實說話。假
如是法律證據強過事實。你就應該尊重
法律。假如事實和法律都佔下風。那麼
你就高聲喊叫。拍案力爭。那麼。保證
你勝訴的機會。一定比較「方為多。」

★劇本好。演技好
★彩色好。音樂好
★彩色好。音樂好
★彩色好。音樂好

「祝福」的編導。導演方面。都
是第一流人選。改編此劇的是我國著名
劇作家夏衍。導演一職。是由「祝福」
的導演兼編劇。導演方面。由走過
歐亞各洲。紅遍國內外影壇的著名演
員白楊飾林嫂。她所演的「一江春
水向東流」。在「八千里路雲和月」等名
片。在海外都口碑載道。賀老六是由魏
鶴齡飾演。

「祝福」這齣小說。是魯迅先生於
一九二四年所寫。卅多年來。祥林嫂一
「祝福」的女主人公的名字已流傳至
國內外。她已經和仲馬的「茶花女」。高
爾基的「母親」等令人感動。令人難忘。
「祝福」這電影。主要是刻劃祥林
嫂一生在宗教社會和封建制度下被
摧殘的慘痛遭遇。電影的外景是。紹興
杭州一帶拍攝。江南的山水和鄉村風
光。我們將在銀幕上看到。
「祝福」的色彩拍得很好。音樂的
處理也很美。旋律清新。優美動聽。
「祝福」將於聖誕節(即廿五)星
期日。在叻市戲院上映。無論從各方面
評價。祝福」。它都可以當之無愧地稱

乾衣機史祇有四年

乾衣機史祇有四年

今日。乾衣機逐漸成為家庭用品。
一丁。乾衣機的面世。祇不過四年歷史。
由英商始創。由於獲得歡迎。跟着各
國的。器具公司。紛紛製造。今日的
洗衣機。裏面附有乾衣機。不過。
乾衣機也有它的缺點。乾衣機裏的衣
服。如用乾衣機轉乾。就有皺紋。
同時。乾衣機的程度。仍不理想。比
較乾爽而已。這一來。由乾衣機出
來的衣物。還要再加風吹乾。才能
乾爽。故此。最新的乾衣機。是噴出
熱氣來乾衣。這一來。衣服非常乾爽了。
不過。這種乾衣機乾衣機。價錢
亦貴一倍。不合經濟原則的。

生辰紀念有感
馬立進
蓬萊天近幾秋
慶生生日聯聯
慶生生日聯聯
慶生生日聯聯

梅花
其一
是花是雪莫分明。香暖寒窗冷氣清。
消我酒醒殘夢。泥人語思緩歸程。
羅浮月下珊珊至。南嶺春前簇簇生。
骨冰容物外。恨無顏色可傾城。

書憤
久負心機一塵無。說法何處野狐。
安能毛錫鑿歷史。亂亂血色抹興圖。
東西喧嘩資爲主。內外攘奪屬大。
腫臉龐胖子。詭譎詭計屬庸愚。

題磐廬師友展存
少帆
郵傳告。鵬雁雁
磐廬唱盛盛盛
磐廬唱盛盛盛
磐廬唱盛盛盛

區鏡榮律師事務所
寫字樓：東區一九三號
電話：MU 1-0833
住宅：士定街東一九三號
電話：MU 3-8238
周衛賢律師事務所

園桃
MU 4-3743
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, B.C.
廚師主理
調味正宗
地方清潔
招牌菜：
大雞小雞
鴨肉麵
麵食點心
格外歡迎

新美味
新邊麵包
蓬萊天近幾秋
慶生生日聯聯
慶生生日聯聯
慶生生日聯聯

市黨賓儀館
ARMSTRONG & CO.
304 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B.C.
本店創設四十
餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請向李榮
特約華人經理李榮
電話：MU 四-五八八四
MU 四-〇五三五

滿地可銀行
MY BANK
BANK OF MONTREAL
借債能助營業否
若汝宜一低廉之借債以
展開生意或改革之
變為現代化倘汝有
能力還債滿地可銀
行可以幫助汝
行銀是本行之營業
請與就近司理商
量無論何等堅固營
業計劃他必樂意在
可能範圍內助汝
滿地可銀行與加
國各界人士接洽
已有三十年矣

New Chungking Restaurant
178 East Pender St.
Vancouver 4, B.C.
MU 3-1734
新重慶酒家。雲城頂瓜。
食堂最寬大。廚師最易牙。
大廳兼小酌。隨時可應需。
男女僑胞呀。請來幫襯下。

利源煙草有限公司
Healey Trading Co. Ltd.
71 East Pender St.
Vancouver, B.C.
Phone MU 3-783
各種香煙糖發行
大小光顧一律歡迎
地址在金利源對面

當
B.C. COLLATERAL
711 HASTINGS ST.
當押利息低廉押物留候
本公司有鑽石。銀器。相架。手錶。
首飾器具及各種行李出賣。價錢相宜。
現將舊白銀以元折計。
服務。上座優良。請早光臨。
地址：士定街七十七號華埠華埠廣告

天生堂
HING SANG HONG
377 Powell St. 電話 MU 1-4476
Vancouver, B.C. Canada
育器興奮丸
人生疾病。最後痛苦。發育不全。陽痿不舉。誤入
藥。已有無數。有苦自知。有口難言。如欲補
。行樂及時。各力一服。育器興奮丸。力助發育。如
生通暢。連服兩打。發育健全。從此安寧。幼
不夜天。如若不然。原形退回。決不食言。
半瓶一元二角五分。每打拾元
育器興奮丸一打八元五角。每打拾元
育器興奮丸一打八元五角。每打拾元
育器興奮丸一打八元五角。每打拾元

美界女
美容界女
院容美界女
院容美界女
院容美界女

增羣益書店

電話 MU 四六六三七
J. O. YICK
34 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.

**155 Pender St., E.
Vancouver 4. B. C.
Phone MU. 3-1935**

竹林園館 聖哲著名
大筵小配 隨時應食
上等廚師 烹調巧爐
地方雅潔 招呼真誠
貴客光顧 無任歡迎

趨時裁縫店

布色最多 款式最新
工作最好 價錢最平
請來一看
電話 MU 5-0610



司理黃公禮啓

君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之
著名担保貨
物包令滿意
否則原銀奉
回所滿意者
即其價錢貨
質價值與服
務等是也與
伊頓交易最
得君之信任

捕一匪徒破三宗劫案

香港訊：九龍區連迭發生梯間暴力行劫案。及十一月廿二日在寧波街捕得一名當時強搶女人手袋的疑犯。這人叫尹根。卅九歲。住老人街十六號地下。警探們追問之下。十一月份內兩宗嚴重事件的梯間行劫並傷害事主身體案。竟是他一手做成。因為尹根所犯的不是普通刑罪案。警方特請准由裁判署轉解九龍地方法院。昨晨開審。他被控罪名三條：一。十一月五日。在窩打老道四十九號梯間暴力行劫女子張仲喜兩枚戒指。價值九十元。二。十一月二十日在上海街四六九號暴力行劫女子麥婦一枚戒指。價值四十元。三。十一月廿二日在寧波街強搶女子何順興的手袋。內有款一元多及銀匙。他俯首認罪。各案事實經過多是：第一宗——十一月五日下午四時許是。事主站在窩打老道四十九號三至四樓的樓梯轉角。給他猝然攔着兩手。用力把她撞向牆壁去。她的頭碰到牆上。人昏了。他除了她手中兩枚金戒指逃去。事主後來送到醫院醫治。第二宗——事主麥婦返上海街四六九號。上樓梯時。他用一枝大蔗向她迎頭打下。她血流暈倒。醒後。則指問金戒已被持去。她後來報警被送入醫院調理。上述兩案發生後。油蔴地區派員四處查緝。十一月廿二日。他又做第三案。這次他沒有傷人。乃在寧波街上跟着女子何順興尾隨後。猝然上前搶去她手袋。事主呼喊追逐。這時有一部巡邏車經過。車上警員跳下來把他追捕。

昨晨法官聽完案情後。要判以十六日總判罪。法官因要醫生檢驗過他的身體。看看能抵受多少藤鞭之責。

潛踪來港忍餓匿江濱

香港訊：五名男子。兩名婦人。及六名小童。昨日被控於大埔法庭。彼等罪。為非法入境。案由陳小直幫辦主控。李林連法官主審。被告人姓名如下：一。梁海友。又名梁友。四十一歲。二。吳耀文。廿五歲。三。郭益霖。廿四歲。四。林非坦。廿五歲。五。吳洪燕。廿五歲。以上五名男性。六。吳鴻燭。三十歲。七。林金釗。廿四歲。以上兩名女性。另小童六名。李法官登堂由陳小直幫辦連案稟稱：被告等十三人於去月廿九晚非法潛入港境。夜宿於青山腳海濱。彼等明知非法入境。乃觸犯香港法例者。於是翌晨仍不敢進入市區。捱飢抵餓者凡三天之久。至本月廿日乃由被告人梁海友獨自步行往青山警署報案。報告偷渡入境經過。最後並謂尚有十二人仍匿居青山腳海濱。飢寒交迫。不能支持。其中且有小童六名。當值警辦聞訊。立派出警員陳彼等至青山警署。並予以衣食。各被告對被控非法入境罪名均承認。法官乃判各被告入獄一週。各被告聞判頭顱在港居留。請法官留與安置。不是本席權力所能辦到。但法官通知警方予彼等以協助。

GANGLEY TRADING LTD
280 E. Pender St.,
Vancouver 4. B. C.
Tel. MU 4-7921

冬節送禮佳品
大量運到供應
糖薑枝乾香茶 · 顧綉絲綢鞋拖 ·
瓷器海味臘味 · 草菓蔗糖餅食 ·
各款燈籠紙花 · 各種罐頭食品 ·
逢時選辦按期登市應有俱備
國貨行情指南印備函索即奉

TRANS-NATION EMPORIUM, LTD
89- E. Pender St.
Vancouver, 4. B. C.
Phone: MU 2-2244

中國美術聖誕年咭

手繪水彩畫 每打式元五毛

精印彩名畫 每打壹元五毛

織錦緞畫，水松木畫。。

色色俱備

梁蘇記男裝，女裝雨遮

各種送禮佳品，藥材雜貨

Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER St. E. MU. 1-1548
VANCOUVER, 4. B. C.

鮮蓮藕瓜
沙坪粉葛
新鮮百合
杞榔芋仔
杞榔芋頭
紅芽芋仔
鮮風栗子
鮮大沙葛

新到唐山晚年水貨

HOTEL REGENT

聯客聚居地
 空氣及適舒
 位置近華埠
 往來甚便利
 隔離市中心
 不夠半華里
 招待極殷勤
 定必使滿意
 房租又相宜
 二元半可以

160 E. Hastings St.,
 Vancouver, B. C.
 Phone MU 1-7435

高脚召菜
大嫩蘿白
大肉蒜子

100

Lotus HOTEL



FENDER **ABBOTT ST.**

ABBOTT ST. VAN

電話 MU1-9541

1. The first step in the process is to identify the problem or issue that needs to be addressed. This involves gathering information and understanding the context of the problem.

Broadway HOTEL

 E. HASTINGS ST.
 電話 MU1-3445

MAIN & HASTINGS BRANCH
主 街 東 隆 行

加拿大寶隆銀行

本行營業 各種設備
貯蓄滙兌 穩固快捷
服務華員 精誠妥協
大小交易 一律歡迎

西人司理 N. B. Anquet
華人司理 李 炯康

行址緬街夾喜市定街東
香港辦事處德輔道中
四號 專員 J. F. Smith
4, Des Voeux Rd. (Centre),
HONG KONG

100

吳氏花鋪
精造花球花圈

100

靚白苕菜
靚嫩蘿白

20 West Hastings St.,

本院址在堂皇
座落巨擘
銀幕清亮
玲瓏光顧
華友歡迎
特表歡迎

Ming Wo Hardware Co.
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4 B.C. 電話 MU5-8735

辦到大幫炸磁具
住家商戶
用。價平
請僑胞留

250 Pender Street E.
Vancouver, B. C. MU 2-1514

本店自開張以來。叨蒙
 僑胞惠顧。不勝榮幸。
 茲為擴展營業。特設
 經濟時菜。並置新式
 燒臘爐。專製牛鮮鷄
 鴨。叉燒排骨。雲石。
 例水。茶點等。供應
 顧客。諸君光顧。益
 興乎來。
 益豐主人啟

Pender & E. Tel. MU-1-9035
Vancouver, 4, B. C.

新世界旅館 司理 盧福勝
黃國漢

Pender & E. Tel. MU-1-9035
Vancouver, 4, B. C.

新世界旅館 司理 盧福勝
黃國漢

新發明
奇異藥水

敬啓者 因原料各項漲價
七月一號起照新價目沽發
大號每罇一元五毛
二號每罇九毛
三號每罇四毛五仙
總批發處雲高華 五洲大藥房
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.
VANCOUVER B.C.

簡氏運輸公司聘請專家搬運貨物行李傢私
隨時電話 MU. 38936 地址 1101 號 東區 訂告